

Instructions for installation

GB

Instructions pour l'emploi

FR

Manual de instrucciones

ES

Instruções para o uso

PT

ÙÒÔÖÛÜÖÄË ÒÙÛËÔÁÛÁ €€

<b>GB</b>	ENGLISH	3-10
<b>FR</b>	FRANÇAIS	11-18
<b>ES</b>	ESPAÑOL	19-26
<b>PT</b>	PORTUGUÊS	27-34

## ENGLISH






### Dear Customer,

Thank you for having chosen our product. Please read these instructions carefully before connecting and using the appliance.

A knowledge of the operating principles will help guarantee correct and safe use of the appliance.

If the appliance is sold or handed over for use by others, remember to give the new user the instruction booklet.

## CONTENTS

 <b>NOTES AND ADVICE FOR THE USER</b>	<b>3-4</b>
• Technical information	3
 <b>DESCRIPTION OF THE APPLIANCE</b>	<b>5</b>
 <b>INSTALLING THE APPLIANCE</b>	<b>6-7</b>
• Installation	6
• Levelling the appliance	6
• Connecting the air exhaust tube	6
• Connecting to the mains supply	7
 <b>USING THE APPLIANCE</b>	<b>7-9</b>
• Description of the functions	7
• Door	8
• Drying the washing correctly	8
• Precautions for fabrics	8
• Program table	9
• Weights of washing	9
 <b>MAINTENANCE</b>	<b>10</b>
• Cleaning the filter	10
• Fault finding	10
• Resolving problems	10
• Optional accessories	10

## NOTES AND ADVICE FOR THE USER

<b>Dimensions:</b>	Width cm.:	59.5
	Height cm.:	85.0
	Depth cm.:	57.0
	<b>Max. capacity</b>	see characteristics plate
	<b>Power rating</b>	see characteristics plate
	<b>Voltage</b>	see characteristics plate

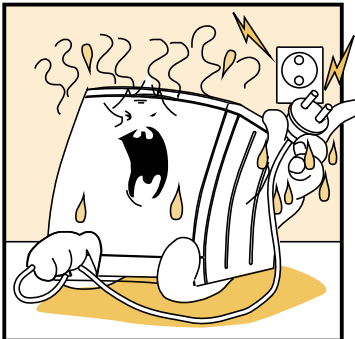
**MODEL:** \_\_\_\_\_

**SERIAL NUMBER:** \_\_\_\_\_

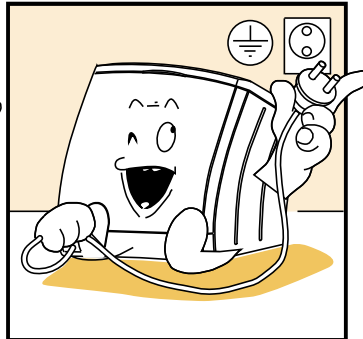
**DATE OF PURCHASE:** \_\_\_\_\_

## NOTES AND ADVICE FOR THE USER

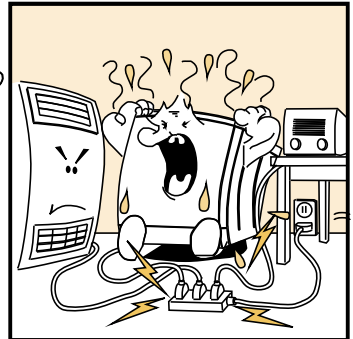
- This appliance has been designed for use as a domestic drier. Any other use is considered as improper and therefore dangerous.
- Keep this instruction book near to the appliance always, in order that it can be easily consulted when necessary.
- Any modifications or attempts to interfere with the appliance can be dangerous for the user and may damage the product.
- On delivery of the appliance, check that it has not been damaged during transport. If any damage is discovered, report the matter to the retailer immediately.
- During the drying cycle, the air in the room is ducted through the back of the appliance. Do not cover the drier with washing or any other items.
- When positioning the appliance, ensure that the power supply cable is not kinked or squashed and is accessible.
- Remember that the door glass and exhaust tube will heat up during a drying cycle and can reach temperatures of up to 60°. Do not touch these parts before the cooling cycle has been completed.
- The appliance must not be used by children unless supervised.  
Never dry washing that has been in contact with chemical agents such as dry-cleaning fluids  
**These products are volatile by nature and could cause an explosion.**
- Do not dry items with parts containing foam rubber or rubber
- in general, in that the material could melt and damage other items or even the appliance itself.
- If the appliance is sold or given away, remember to hand over this instruction book with it. This will help the new owner use the drier both correctly and safely.
- Do not attempt to repair any appliance faults alone, in that repairs carried out by a non-professional may cause serious damage and will nullify any rights to repairs under guarantee.
- Repairs to the appliance can only be carried out by personnel authorised by the customer service centres. All repairs must make use of original spare parts only.
- Spin dry or wring the washing well before loading it into the drier.



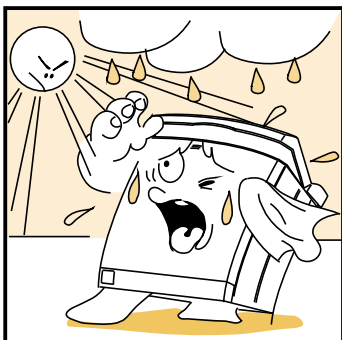
**Never insert or remove the plug from the mains socket with wet hands.**



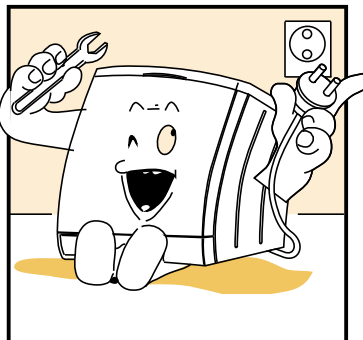
**The machine must be connected to a mains socket fitted with an efficient earth complying with current safety standards.**



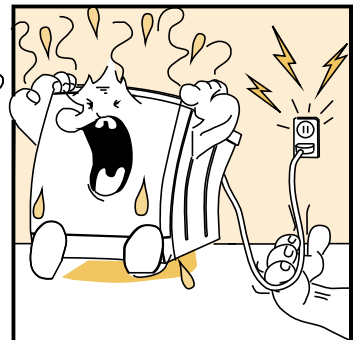
**Do not use extension leads or multiple plug adapters to connect the appliance to the mains supply.**



**Do not expose the appliance to atmospheric agents.**



**When servicing or cleaning the appliance, remember to disconnect it from the mains supply.**




**Do not pull the power supply cable to unplug the appliance from the mains supply. Pull the plug only.**



## NOTES AND ADVICE FOR THE USER

Spun dry washing will dry quicker.

- Clean the filter thoroughly each time the drier is used in order to guarantee perfect air circulation.
- This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The

symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your

household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY INCIDENTS RESULTING FROM NON-COMPLIANCE WITH SAFETY STANDARDS OR THE REQUIREMENTS OF THIS INSTRUCTION BOOK.**

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

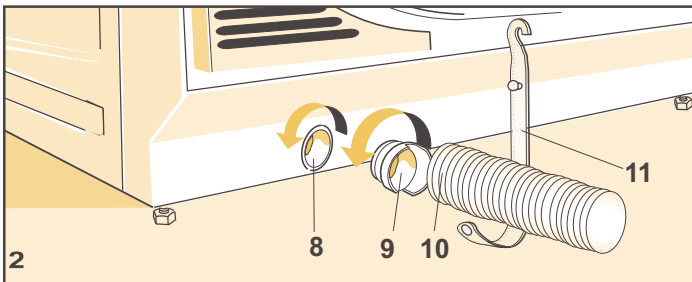
The drier is a domestic appliance capable of drying any type of fabric at any time.

- The machine has been constructed in steel panels which have been treated and painted to guarantee that its aesthetic qualities remain unaltered over time.

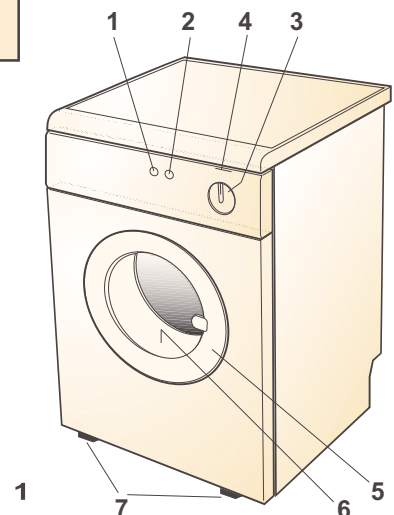
- The motor and all moving parts have been designed and manufactured to guarantee the minimum possible noise levels
- The control panel has been

designed to enable the user to run the desired drying program without difficulty.

- The wide door makes loading and unloading the washing much easier.



- |                                          |                     |
|------------------------------------------|---------------------|
| 1 - START button                         | 6 - Filter          |
| 2 - Delicate or energetic drying button  | 7 - Adjustable feet |
| 3 - Drying time control knob             | 8 - Exhaust outlet  |
| 4 - Spin function active indicator light | 9 - Outlet coupling |
| 5 - Door                                 | 10 - Exhaust tube   |
|                                          | 11 - Tube support   |



## INSTALLING THE APPLIANCE INSTALLATION

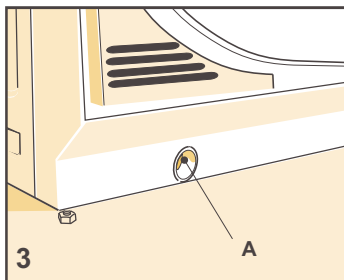
Installation must be carried out by qualified personnel in line with the instructions supplied by the manufacturer. Incorrect installation may result in damage and injury.

- Install the drier near to a window to facilitate the evacuation of the damp air from the drier.

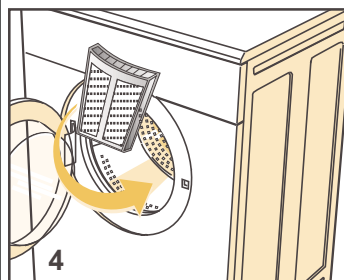
- The exhaust tube must be used to prevent condensation, and must be inserted in hole **A** at the bottom of the back panel of the appliance (fig. 3).

- Never cover the air intake at the back of the appliance.

- Place the filter in its normal position as shown (fig. 4).



- Clean the inside of the drying drum using a damp cloth to remove any dust deposits.



### LEVELLING THE DRIER

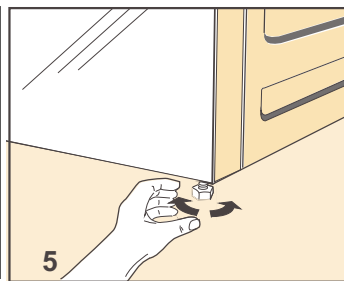
**Adjustable feet.** Place the drier upright so that it rests firmly on all four feet. Level the drier by adjusting the feet as follows:

- Lift the drier slightly.
- Adjust the feet to the correct height (fig. 5).

(Do not unscrew the feet too much and do not use a screwdriver).

- Lower the drier.

A badly levelled machine may cause damage to the bearings and lead to their premature wear. This drier does not need to be anchored to the floor.



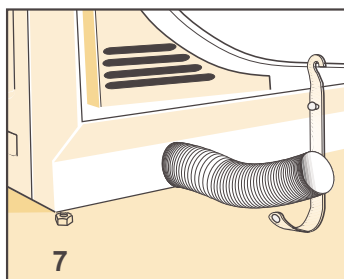
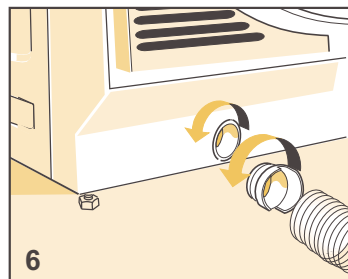
### CONNECTING THE AIR EXHAUST TUBE

Connect the exhaust tube to the outlet on the back of the drier (fig. 6), as follows:

- Connect one end of the tube to the connector piece supplied.
- Rotate the connecting piece (together with the tube) anticlockwise in the drier outlet hole.
- Carry the tube away from the

back of the drier to the left or right by means of the recess at the bottom of the drier body.

- Position the other end of the tube near to a window or a ventilation outlet on an external wall. If this is not possible, ensure that the room is well ventilated when the drier is being used. Use the support supplied to anchor the tube (fig. 7).



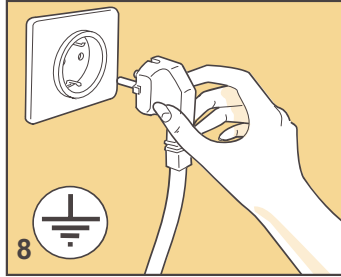
**Important:** The air exhaust tube must be connected even if the air is not discharged outdoors, otherwise the drier will re-absorb the discharged damp air and thus prolong the drying time. Damp air can also damage the drier. Although the air discharged from the exhaust tube is only warm and damp and does not constitute a danger, it must never be directed towards people, animals or plants.

**Important:** The exhausted air must not be conveyed to a chimney discharging fumes generated by gas or other fuel burning appliances.

## INSTALLING THE APPLIANCE

### ELECTRICAL CONNECTION

- Make sure that the voltage indicated on the identification plate attached to the back of the appliance corresponds to that of the mains supply.
- On completion of the installation, the appliance must be connected to the mains supply through a two-pole switch.
- All cutouts, electric wiring and mains sockets must have a rating such that enables them to support the maximum load indicated on the identification plate.
- The mains supply to which the appliance is connected must be fitted with an earthing system. If



this is not the case, the manufacturer will not be held liable for any incidents that may occur (fig. 8).

- If the power supply cable is damaged in any way, contact the appropriate specialised customer

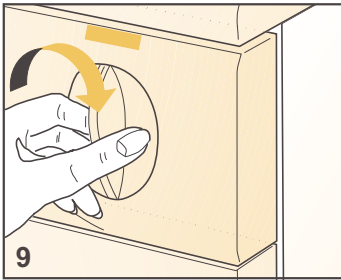
technical service centre.

- The drier must not be connected to the mains supply using indirect methods such as extension leads or multiple adapters.
- Position the appliance so that the power supply cable is easily accessible for disconnection when the need arises.

**Important: On completion of the drying cycle, disconnect the appliance from the mains supply to prevent young children from operating the drier.**

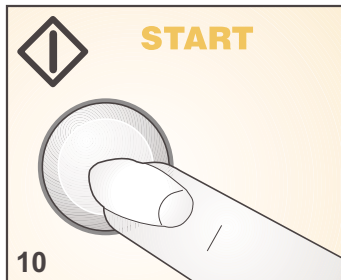
## USING THE APPLIANCE

### DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS

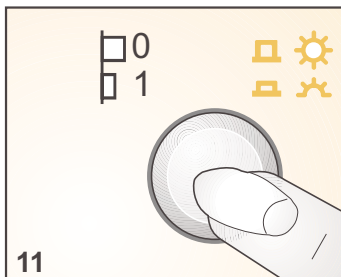


- **Drying time control knob:** Rotate the knob to select the required drying times (fig. 9). Refer to the program table to select the program according to the type of fabric.
- At the end of each drying cycle, the appliance effects a 10 – 15 minute cooling cycle, during which time the appliance is still switched on.

**N.B. The timer knob must always be rotated clockwise (fig. 9).**



- **START button:** Press this button to start the drying cycle (the indicator will light up) (fig. 10).



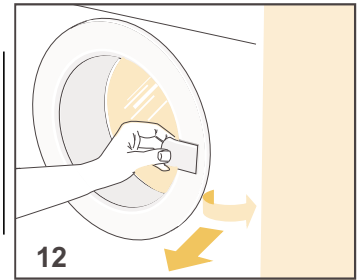
- **Delicate or energetic drying button:** This button is used to select the type of drying cycle to run: Energetic or delicate (fig. 11).

## USING THE APPLIANCE DOOR

The drier is the front-loading type. Pull the handle outwards, without forcing it, and gently open the door. The appliance will stop if the door is opened during a drying cycle. The drum will continue to rotate for a while, slowing down gradually to a stop.

### Important:

- Obviously, during a drying cycle the washing in the drum will be hot. The washing is cooled during the cooling cycle (the last few minutes indicated on the programmer knob).
- To avoid being scalded by steam or burned by the hot washing, do not open the door during the drying phase.
- If the need arises to interrupt the drying cycle, allow the drier to rotate for a few minutes in the cooling cycle.



## DRYING THE WASHING CORRECTLY

Follow the procedure below:

### A

- ▼ Spin the washing.

### B

- ▼ Separate the items into types or fabrics.
- ▼ Close any zips and fasten buttons and remember to empty the pockets of any clothing.
- ▼ Turn jumpers inside out.

### C

- ▼ Open the door
- ▼ Load the washing in the drum and remember to load sheets from a corner first.
- ▼ It is advisable to load small and large items together.

### D

- ▼ Close the door

- ▼ Dry your hands (never touch electric appliances with wet hands).

- ▼ Insert the plug in the mains socket.

### E

- ▼ Select the drying cycle recommended for the load (see program table).
- ▼ Set the timer knob to the required drying time.
- ▼ Press the START button to start the cycle.

### F

- ▼ To stop the machine during a drying cycle, simply open the door (the drum will slow down then stop).
- ▼ To continue the drying cycle, close the door and press the start button.

- ▼ The drying time can be reduced or increased during the drying cycle by rotating the timer knob clockwise.

### G









- ▼ After having removed the dry washing, clean the filter as follows:
  - Lift the filter- Open it and clean it using a soft brush
  - Close it and replace it in its seating
  - The filter must be washed periodically using soapy water in order to remove very small particles.
- ▼ Unplug the appliance from the mains supply.

## PRECAUTIONS FOR FABRIC TYPES

In the case of doubt as to the type of fabric, read the label on the item itself. Almost all items that can be machine dried have this information specified on the label. To avoid static electricity being generated in the items, add a conditioner to the rinse cycle of the washing machine.

Remove synthetic materials from the drum immediately to prevent them from creasing.

## USING THE APPLIANCE PROGRAM TABLE

Fabric	Weight of dry washing	Type of drying to utilise	Times in minutes		
			 Wardrobe dry	 Idron dry	 Slightly damp
<b>TIMER CONTROLLED PROGRAM</b>					
<b>Cotton/ Linen</b>	MAXIMUM LOAD		80-120 min.	60-100 min.	50-80 min.
<b>Cotton/ Linen</b>	HALF LOAD		50-80 min.	40-60 min.	30-50 min.
<b>Synthetics</b>	HALF LOAD		60-100 min.	—	—
<b>Delicate synthetics</b>	1,5 kg		50-80 min.	—	—
<b>Mixed fabrics</b>	2,0 kg		40-60 min.	—	—

 **ENERGETIC DRYING**

 **DELICATE DRYING**

**Important: The drying time is dependent on a number of factors: weight, size of the items, type of fabric, degree of dampness. Well wrung/spun items dry quicker. To prevent items from creasing, do not overload the drier.**

### WASHING WEIGHTS

The indicated weights are approximate and may vary according to their manufacture, quality and finish.

<b>Bedding</b>		Bath towel	800 g	Briefs	80 g
Quilt	700 g	Lady's blouse	300 g	Long johns	250 g
Bottom sheet	550 g	Man's shirt	600 g	Pyjamas	480 g
Top sheet	600 g	Blouse/shirt in synthetic material	300 g	Nightshirt	400 g
Pillowcase	180 g			Handkerchief	25 g
<b>Household linen</b>		<b>Table linen</b>		<b>Ladies' clothing</b>	
Tea towel (dishes)	90 g	Tablecloth	250 g	Blouse	100 g
Tea towel (glasses)	70 g	Large tablecloth	1000 g	Jumper	100 g
Flannel	20 g	Napkin	80 g	Briefs	80 g
Hand towel	200 g			Slip	150 g
<b>Other linen items</b>		<b>Men's clothing</b>		Nightdress	180 g
Bath robe	1200 g	Wash 'n wear shirt	250 g	Pyjamas	450 g
		Vest (sleeveless)	120 g	Handkerchief	15 g

## MAINTENANCE CLEANING THE FILTER

In order to guarantee optimum drying results under all circumstances, remember that the filter must be cleaned regularly. Remember to check and clean the filter after each drying cycle.

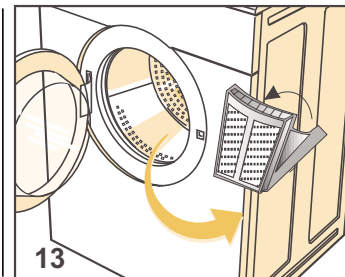
**Important:**

The filter must only be cleaned when the appliance is cold! Clean the filter following the procedure described below:

- ▼ Open the door.
- ▼ Grasp the filter in both hands and push it upwards to remove it.
- ▼ Carefully widen the top edge and open the filter.
- ▼ Remove the woollen particles.
- ▼ Close the filter, making sure that

the catch closes at the correct position.

- ▼ Clean the filter slide guides on the appliance, using a vacuum cleaner if necessary.
- ▼ Reposition the filter in the slide guides (fig. 13).



## FAULT FINDING

All electric appliance may breakdown at some time. Remember to call a qualified electrician in these cases. However, many problems can be resolved without the need for external intervention.

**Important: If a fault occurs, disconnect the appliance from the mains supply immediately. Before calling the customer service centre, check the points listed below.**

## RESOLVING PROBLEMS

**If the drier doesn't start**

- Check that:
  - 1) The appliance is plugged into the mains supply.
  - 2) The mains socket is working correctly:
    - 2a) The fuse has not blown. (Check by plugging in another appliance such as a table lamp).
    - 2b) All the instructions in the manual have been followed.

**If the drier doesn't start**

- Check that:
  - 1) The door is closed properly.
  - 2) The "START" button has been pressed.

**The washing does not dry**

- Check that:
  - 1) The air exhaust tube is not twisted or kinked.
  - 2) The filter is not blocked. (Remember that when the door is opened, the internal parts of the drier and the washing may be very hot).

**If, after all these checks have been carried out, the appliance still does not work, inform the nearest customer service centre.**

**When contacting the service centre, inform them of the appliance model, serial number and type of fault.**

**This information will help the service centre operator in procuring the necessary spare parts, thus guaranteeing a speedy and efficient repair.**

## OPTIONAL ACCESSORIES

The retailer can provide an accessory to enable the drier to be mounted on top of a front-loading washing machine, thus saving space. The installer will inform you of the appliance model for which this option is possible.

## FRANÇOISE






**Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement les instructions relatives à l'emploi avant d'effectuer la connexion et d'utiliser la machine.

La connaissance des principes de fonctionnement garantira une utilisation correcte et en toute sécurité de cet appareil.

En cas de vente ou de cession du sèche-linge, il ne faudra pas oublier de remettre également au nouvel utilisateur le manuel d'instructions pour l'emploi.

## TABLE DES MATIÈRES

 <b>REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR</b>	<b>11-13</b>
• Données techniques	11
 <b>DESCRIPTION DE LA MACHINE</b>	<b>13</b>
 <b>INSTALLATION DE LA MACHINE</b>	<b>13-15</b>
• Installation	13
• Nivellement du sèche-linge	14
• Connexion du tuyau d'évacuation de l'air	14
• Branchement à l'installation électrique	15
 <b>EMPLOI DE LA MACHINE</b>	<b>15-17</b>
• Description des fonctions	15
• Hublot	16
• Pour effectuer correctement le séchage du linge	16
• Précautions à adopter pour les tissus	16
• Tableau des programmes	17
• Poids du linge	17
 <b>ENTRETIEN</b>	<b>18</b>
• Nettoyage du filtre	18
• Localisation des pannes	18
• Solution des problèmes	18
• Accessoires fournis sur demande	18

REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR  
DONNÉES TECHNIQUES

<b>Dimensions:</b>	Largeur cm.:	59.5
	Hauteur cm.:	85.0
	Profondeur cm.:	57.0
<b>Contenance Max.</b>		Voir plaquette des caractéristiques
<b>Puissance Nominale</b>		Voir plaquette des caractéristiques
<b>Tension</b>		Voir plaquette des caractéristiques

**MODÈLE:** \_\_\_\_\_

**NUMÉRO DE SÉRIE:** \_\_\_\_\_

**DATA D'ACHAT:** \_\_\_\_\_



## REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR

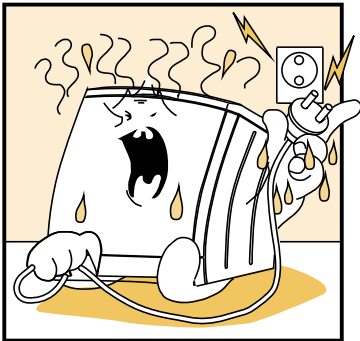
- Cet appareil devra être utilisé en tant que sèche-linge pour usage domestique; tout autre emploi doit être considéré impropre et, par conséquent, dangereux.
- Conserver toujours le présent manuel d'emploi à proximité du sèche-linge, de façon à pouvoir le consulter rapidement, si nécessaire.
- Toute modification ou tentative d'altération de l'appareil peuvent être dangereuses pour l'utilisateur et risquent d'endommager le produit.
- Au moment de la livraison de l'électroménager, vérifier qu'il ne soit pas endommagé suite au transport. Si l'on devait constater des dommages, il faudra s'adresser immédiatement au revendeur.
- Pendant le cycle de séchage, l'air de la pièce est convoyé à travers le côté arrière de l'électroménager. Ne pas couvrir le sèche-linge avec

du linge ou avec tout autre objet.

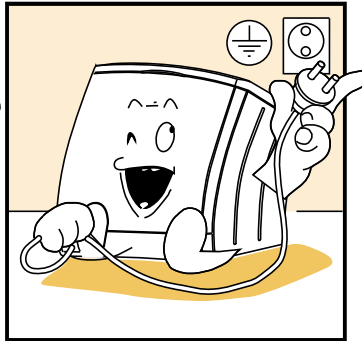
- Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation ne se plie pas, ne soit pas écrasé et soit accessible, pour toute intervention éventuelle.
- Il ne faut pas oublier que, pendant le cycle de séchage, le verre du hublot et le tuyau d'évacuation se réchaufferont, jusqu'à atteindre une température de 60°. Ne pas toucher ces pièces avant la fin du cycle de refroidissement.
- L'emploi de la machine est interdit aux enfants sans surveillance.
- Ne jamais faire sécher des pièces de linge qui ont été en contact avec des agents chimiques tels que, par exemple, les fluides du nettoyage à sec.
- En effet, la nature de ces substances est volatile et elles pourraient provoquer des explosions.
- Ne pas faire sécher des pièces de

linge constituées par du caoutchouc expansé ou avec des parties en caoutchouc, étant donné qu'elles pourraient fondre et endommager les autres pièces de linge ou même l'électroménager utilisé.

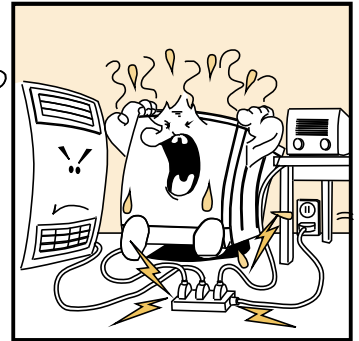
- Si l'électroménager est vendu ou cédé à des tiers, il ne faut pas oublier de remettre également le présent manuel, qui permettra au propriétaire suivant d'utiliser le sèche-linge de façon correcte et en toute sécurité.
- Il ne faut pas tenter de réparer par soi-même les pannes de l'appareil, étant donné que les réparations effectuées par des non professionnels sont susceptibles de provoquer de graves dommages et annulent le droit aux réparations sous garantie.
- Les réparations de cet appareil peuvent être effectuées exclusivement par le personnel autorisé des centres du service



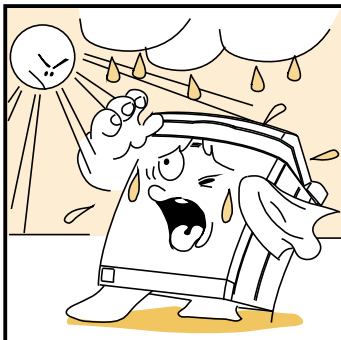
**Ne pas introduire ou sortir la fiche de la prise de courant électrique avec les mains mouillées.**



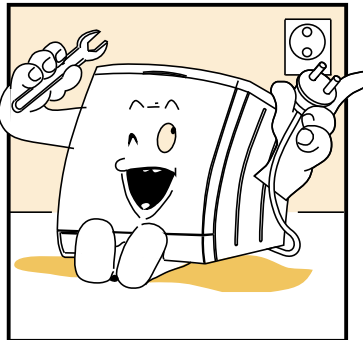
**La machine doit être branchée à une prise de courant électrique équipée de mise à la terre et qui soit conforme aux exigences de sécurité.**



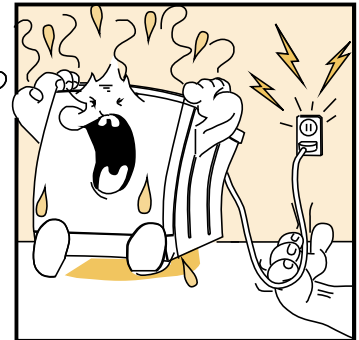
**Il est interdit de brancher la machine à la prise électrique en utilisant des rallonges ou des fiches multiples.**



**Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques.**



**Lorsque l'on effectue les révisions ou le nettoyage, il ne faut pas oublier de débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.**




**Si l'on souhaite débrancher la machine de la prise de courant, il ne faut pas tirer le câble électrique mais la fiche.**



## NOTES AND ADVICE FOR THE USER

après-vente. Pour les réparations, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange originales.

- Il faut essorer ou tordre soigneusement le linge avant de l'introduire dans le sèche-linge. Le linge qui est essoré correctement séchera plus rapidement.
- Nettoyer soigneusement le filtre chaque fois que l'on utilise le sèche-linge, afin de garantir une circulation de l'air optimale.
- Cet appareil porte le symbole  du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE

ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme. Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

**LA SOCIÉTÉ PRODUCTRICE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ACCIDENTS PROVOQUÉS PAR LE NON RESPECT DES NORMES CONCERNANT LA SÉCURITÉ AINSI QUE DES INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI.**

## DESCRIPTION DE LA MACHINE

Cette machine est un électroménager qui sèche tout type de tissu lorsque vous le souhaitez.

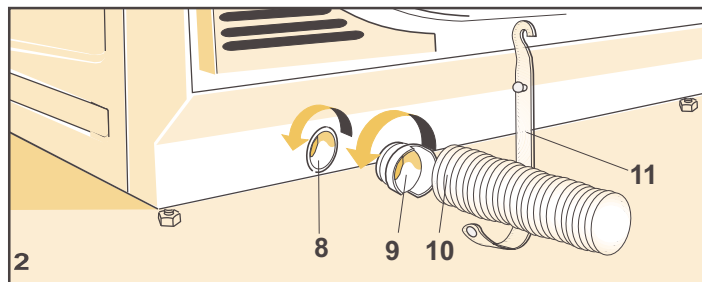
- La structure a été réalisée en panneaux de tôle traités et vernis, de façon à ce que ses caractéristiques esthétiques puissent rester inaltérées au cours du temps.
- Le moteur et toutes les parties

en mouvement ont été conçus et réalisés de façon à assurer le maximum de silence.

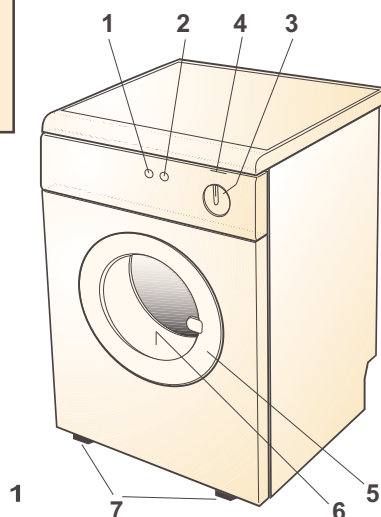
- Le tableau des commandes offre la possibilité d'utiliser aisément tous les programmes de séchage

que l'on souhaite exécuter.

- Le hublot très ample facilite le chargement et le déchargement du linge.



- |                                                |                            |
|------------------------------------------------|----------------------------|
| 1 - Touche DEPART                              | 6 - Filtre                 |
| 2 - Touche séchage délicat ou énergique        | 7 - Pieds réglables        |
| 3 - Bouton de réglage des temps de séchage     | 8 - Sortie pour évacuation |
| 4 - Voyant de contrôle sèche-linge en fonction | 9 - Raccord d'accouplement |
| 5 - Hublot                                     | 10- Tuyau d'évacuation     |
|                                                | 11- Support tuyau          |



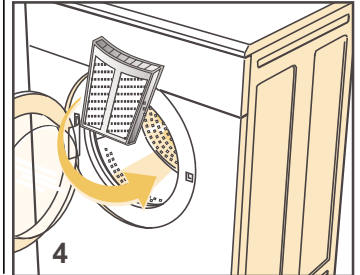
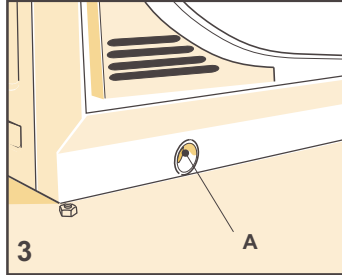
## INSTALLATION DE LA MACHINE INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par un personnel professionnellement qualifié, en respectant les instructions fournies par le constructeur, étant donné qu'une installation erronée pourrait provoquer des lésions aux personnes et endommager des objets.

- Installer le sèche-linge à proximité d'une fenêtre, afin de faciliter l'évacuation de l'air humide.
- Utiliser le tuyau d'évacuation de l'air pour éviter la formation de condensat et le fixer dans le trou A qui se trouve dans la partie arrière en bas de la machine (fig. 3).
- Ne jamais couvrir les prises d'air qui se trouvent à l'arrière de l'appareil.
- Mettre le filtre dans la position

- d'emploi (fig. 4).
- Nettoyer l'intérieur du tambour de séchage au moyen d'un chiffon

humide, pour éliminer la poussière qui pourrait éventuellement se déposer dans ce dernier.



### NIVELLEMENT DU SÈCHE-LINGE

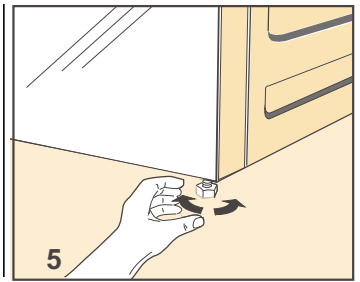
Pieds réglables. Mettre le sèche-linge en position verticale, de façon à ce qu'il soit solidement en appui sur les quatre pieds. Effectuer le nivellement de la machine en réglant les pieds, comme indiqué ci-après.

- Soulever légèrement la machine.
- Régler les pieds à la bonne hauteur (fig. 5). (Il ne faut pas

dévisser excessivement les pieds et ne pas utiliser des tournevis.)

- Baisser la machine.

Une machine dont le nivellement n'est pas correct est susceptible d'endommager les roulements et de s'abîmer prématurément. Ce sèche-linge ne nécessite pas de fixation au sol.



### CONNEXION DU TUYAU D'ÉVACUATION DE L'AIR

Connecter le tuyau d'évacuation de l'air à la sortie d'évacuation qui se trouve à l'arrière du sèche-linge (fig.6).

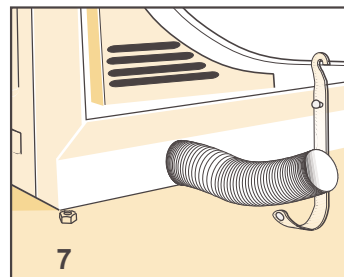
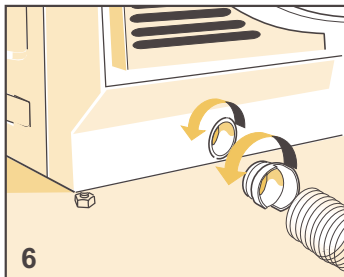
- Connecter une extrémité du tuyau au raccord fourni avec l'appareil.
- Tourner le raccord (en même temps que le tuyau) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, dans le trou de vidange sur le sèche-linge.
- Pousser le tuyau à l'extérieur depuis l'arrière de la machine à

gauche ou à droite, à travers le logement sur le fond de la carcasse de la machine.

- Positionner l'autre extrémité du tuyau à proximité d'une fenêtre ou d'une sortie de ventilation vers l'extérieur. Si cela ne devait pas être possible, il faudra s'assurer que la pièce soit correctement ventilée lorsque la machine est utilisée. Se servir du support fourni avec l'appareil pour fixer le tuyau (fig. 7).

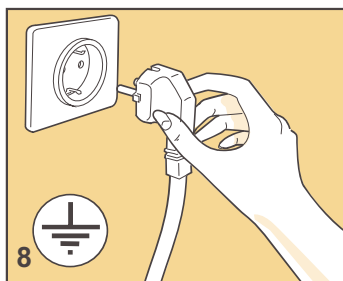
**Important: le tuyau d'évacuation de l'air doit être connecté même si l'air n'est pas évacué à l'extérieur, autrement le sèche-linge absorberait à nouveau l'air humide évacué et prolongerait le cycle de séchage. L'air humide est en outre susceptible d'endommager le sèche-linge. Uniquement l'air chaud et humide est évacué par le tuyau d'évacuation de l'air; l'air évacué n'est pas dangereux mais, de tout manière, il ne doit pas être dirigé vers les personnes, les animaux ou les plantes.**

**Important: L'air à la sortie ne doit jamais être évacué dans une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées générées par des appareils qui brûlent des gaz ou tout autre type de combustible.**



## INSTALLATION DE LA MACHINE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- S'assurer que la tension électrique indiquée dans les données techniques sur la plaquette des caractéristiques, située dans la partie arrière de l'appareil, corresponde à celle du réseau électrique.
- Après l'installation, il faut que ce soit un interrupteur bipolaire à garantir l'accès et la coupure de l'alimentation depuis le réseau.
- Les paramètres du disjoncteur différentiel, des câbles électriques et de la prise du réseau doivent être en mesure de supporter la charge maximum indiquée sur la plaquette des caractéristiques.
- La prise de courant à laquelle la machine est branchée doit être



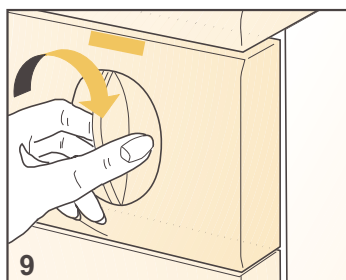
équipée de mise à la terre. Si tel n'est pas le cas, le producteur n'assumera aucune responsabilité en cas d'accidents (fig.8).

- Si le câble d'alimentation est établi, il faudra contacter le centre du service après-vente technique spécialisé.

- Il est interdit de brancher le sèche-linge au réseau électrique en utilisant des éléments indirects, tels que rallonges ou prises multiples.
- Positionner l'appareil de façon à ce que le câble d'alimentation soit facilement accessible, de façon à pouvoir le débrancher en cas de nécessité.

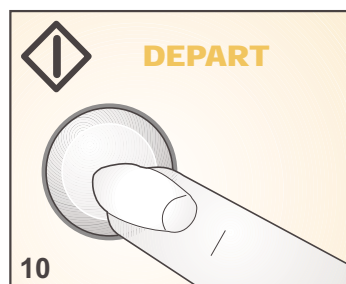
**Important: À la fin du cycle de séchage, débrancher le sèche-linge du réseau, afin d'empêcher que les enfants puissent éventuellement le mettre en fonction.**

## EMPLOI DE LA MACHINE DESCRIPTION DES FONCTIONS

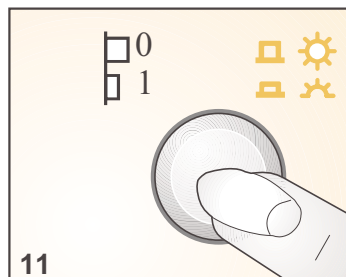


- Bouton de réglage des temps de séchage: Tourner le bouton pour sélectionner les temps de séchage souhaités (fig.9).  
(voir tableau des programmes pour le choix du programme, en fonction du type de tissu)
- À la fin de chaque cycle, il y aura une période de refroidissement de 10-15 minutes, pendant laquelle la machine restera allumée.

**REMARQUE: Il faut toujours tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 9).**



- Touche DEPART: Appuyer sur cette touche pour faire démarrer le cycle de séchage (le voyant de contrôle s'allumera) (fig.10).



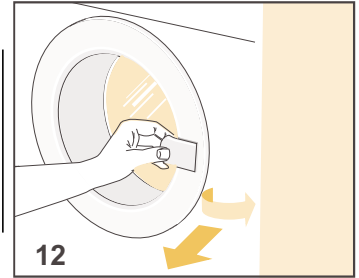
- Touche de séchage délicat ou énergique: en appuyant sur cette touche, on peut choisir le type de séchage qui sera effectué: Énergique ou délicat (fig.11).

## EMPLOI DE LA MACHINE HUBLOT

Le sèche-linge est du type à chargement frontal. Tirer le bouton en avant sans forcer, puis ouvrir délicatement le hublot. La machine se bloque quand le hublot est ouvert pendant le cycle de séchage. Le tambour continue de tourner, puis il ralentira son mouvement jusqu'à l'arrêt complet.

Important:

- Pendant le cycle de séchage, le linge sera - bien entendu - chaud. Le linge est refroidi pendant le cycle de refroidissement (les dernières minutes indiquées sur le bouton programmeur).
- Ne jamais ouvrir le hublot pendant la phase de séchage, afin d'éviter de se brûler à cause de la vapeur chaude ou bien du linge en question.
- Faire fonctionner la machine pendant quelques minutes sur la section "refroidissement", si l'on souhaite interrompre le cycle de séchage.



### POUR EFFECTUER CORRECTEMENT LE SÉCHAGE DU LINGE

Suivre les instructions indiquées aux points suivants:

#### A

- ▼ Effectuer l'essorage du linge.

#### B

- ▼ Subdiviser le linge en fonction du type ou des fibres de tissu.
- ▼ Fermer les fermetures éclair et les boutons, sans oublier de vider les poches des vêtements.
- ▼ Retourner les pull-overs.

#### C

- ▼ Ouvrir le hublot.
- ▼ Charger le linge dans le panier, sans oublier d'introduire les draps par un coin.
- ▼ Nous recommandons de charger en même temps des pièces de linge de différentes dimensions (petites et grandes).

#### D

- ▼ Fermer le hublot.

- ▼ S'essuyer les mains (ne jamais toucher des appareils électriques avec les mains mouillées).

- ▼ Insérer la fiche dans la prise électrique.

#### E

- ▼ Choisir le cycle de séchage le plus approprié (Voir tableau des programmes).
- ▼ Programmer le sélecteur temporisateur sur le temps de séchage voulu.
- ▼ Appuyer sur la touche DEPART pour effectuer la mise en fonction de la machine.

#### F

- ▼ Pour arrêter la machine pendant le cycle de séchage, il suffit d'ouvrir le hublot (le tambour cessera de tourner)
- ▼ Pour continuer le cycle de séchage, fermer le hublot appuyer sur la touche depart.

- ▼ Pendant le cycle de séchage, augmenter ou réduire le temps de séchage au moyen du sélecteur temporisateur, en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### G









- ▼ Après avoir retiré tout le linge sec, nettoyer le filtre comme indiqué ci-après:
  - soulever le filtre;
  - ouvrir le filtre et le nettoyer souple;
  - fermer le filtre et le remettre dans son logement;
  - le filtre devra être nettoyé périodiquement avec de l'eau savonneuse, afin d'éliminer même les particules les plus petites.
- ▼ Débrancher la fiche de la prise.

### PRÉCAUTIONS À ADOPTER POUR LES TISSUS

En cas de doutes quant au type de tissu, contrôler l'étiquette sur la pièce en question. Presque toutes les pièces de linge qui peuvent être séchées reportent l'indication spécifique attestant qu'ils peuvent être séchés à la machine. Afin d'éviter l'électricité statique sur le linge, pendant les cycles de rinçage de la machine à laver le linge, il faut utiliser un adoucissant. Sortir immédiatement du tambour les pièces de linge synthétiques, afin d'éviter qu'elles se froissent.

## EMPLOI DE LA MACHINE

### TABLEAU DES PROGRAMMES

Tissu	Poids du linge sec	Type de séchage devant être adopté	Temps exprimés en minutes		
			 Séchage pour armoire	 Séchage pour fer à repasser	 Séchage avec linge un peu humide
<b>PROGRAMME À CONTRÔLE TEMPORISATEUR</b>					
<b>Coton/ Lin</b>	MAXIMUM CHARGE		80-120 min.	60-100 min.	50-80 min.
<b>Coton/ Lin</b>	DEMI CHARGE		50-80 min.	40-60 min.	30-50 min.
<b>PROGRAMME À CONTRÔLE TEMPORISATEUR</b>					
<b>Synthétiques</b>	DEMI CHARGE		60-100 min.	—	—
<b>Synthétiques délicats</b>	1,5 kg		50-80 min.	—	—
<b>Tissus mixtes</b>	2,0 kg		40-60 min.	—	—

 SÉCHAGE ÉNERGIQUE

 SÉCHAGE DÉLICAT

**Important: Le temps de séchage dépend de différents facteurs: poids, dimension des pièces de linge, type de tissu, humidité. Les pièces de linge qui sont correctement essorées séchent plus rapidement. Afin d'éviter que les pièces de linge se froissent, il ne faut pas surcharger le sèche-linge.**

### POIDS DU LINGE

Les poids indiqués doivent être considérés uniquement à titre d'exemple et ils peuvent varier en fonction du processus d'usinage, de la qualité et de la finition.

<b>Linge de lit</b>		Serviette de bain	800 g.	Slip	80 g.
Couverture matelassée	700 g.	Chemisier femme	300 g.	Culottes	250 g.
Draps	550 g.	Chemise homme	600 g.	Pyjama	480 g.
Draps dessus	600 g.	Chemisiers femme/chemises homme en tissu synthétique	300 g.	Chemise de nuit	400 g.
Taie d'oreiller	180 g.			Mouchoirs	25 g.
<b>Lin pour la maison</b>		<b>Lin de table</b>		<b>Vêtements pour femme</b>	
Torchon pour assiettes	90 g.	Nappe	250 g.	Chemisier	100 g.
Torchon pour verres	70 g.	Nappe de grandes dimensions	1000 g.	T-shirt	100 g.
Serviette tissu brut	20 g.	Serviettes	80 g.	Slip	80 g.
Serviette de bain	200 g.			Combinaison	150 g.
<b>Autres pièces de linge</b>		<b>Vêtements pour homme</b>		Chemise de nuit	180 g.
Peignoir	1200 g.	Chemise ne nécessitant pas du repassage	250 g.	Pyjama	450 g.
		Maillot de corps (sans manches)	120 g.	Mouchoirs	15 g.

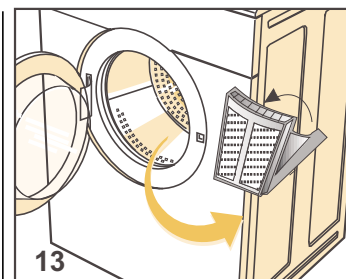
## ENTRETIEN NETTOYAGE DU FILTRE

Afin de garantir des résultats de séchage optimaux en toute circonstance, il ne faut pas oublier que le filtre doit toujours être nettoyé. Ne pas oublier de contrôler et de nettoyer le filtre après chaque cycle de séchage.

Important:

Nettoyer le filtre uniquement lorsque la machine est froide! Pour le nettoyage du filtre, suivre la procédure reportée ci-après:

- ▼ Ouvrir le hublot.
  - ▼ Tenir le filtre des deux mains et pousser vers le haut pour le sortir.
  - ▼ Écarter légèrement le bord supérieur du filtre et ouvrir le filtre.
  - ▼ Enlever les résidus de tissu.
- ▼ Fermer le filtre, en s'assurant que la fermeture retourne dans la position correcte.
  - ▼ Si nécessaire, nettoyer les coulisses du filtre de la machine à l'aide d'un aspirateur.
  - ▼ Positionner le filtre sur ses coulisses (fig.13).



## LOCALISATION DES PANNES

Tous les appareils électriques sont exposés aux pannes. Ne pas oublier que, dans ces cas, il faudra contacter un électricien qualifié. De toute manière, il sera possible de résoudre par soi-même la plupart des problèmes qui se vérifient.

**Important: En cas de mauvais fonctionnement, il ne faut pas oublier de débrancher immédiatement la machine du réseau d'alimentation.**

**Avant de contacter notre Centre du Service Après-Vente, vérifier les points indiqués ci-après.**

## SOLUTION DES PROBLÈMES

### Si la machine ne fonctionne pas

- s'assurer que:
  - 1) le branchement à l'alimentation du réseau ait été effectué.
  - 2) la prise soit efficace:
    - 2a) un fusible a-t-il sauté? (le contrôle est aisé, il suffit de brancher un autre appareil, tel qu'une lampe de table).
    - 2b) Toutes les instructions reportées dans le manuel d'instructions ont-elles été suivies?

### Si la machine ne fonctionne pas

- s'assurer que:
  - 1) Le hublot ait été fermé correctement.
  - 2) La touche "Départ" soit enfoncée
- Le linge ne sèche pas
  - s'assurer que:
    - 1) le tuyau d'évacuation de l'air ne soit pas plié ou tordu.
    - 2) le filtre ne soit pas obstrué. (Il ne faut pas oublier que, lorsque l'on ouvre le hublot, les parties internes du sèche-linge et le linge peuvent être très chauds).

Si, après l'exécution des fonctions décrites ci-dessus, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, il faudra signaler le défaut au centre du service après-vente technique autorisé le plus proche.

Nous vous prions de bien vouloir communiquer le modèle, le numéro de série et le type de panne. Ces informations permettent à l'opérateur du service d'assistance technique de se procurer les pièces de rechange nécessaires et, par conséquent, elles garantissent une exécution rapide et efficace de la réparation.

## ACCESSOIRES FOURNIS SUR DEMANDE

Les revendeurs disposent des accessoires nécessaires afin de compléter une installation différente, qui permettra de fixer le sèche-linge sur une machine à laver le linge à chargement frontal, réalisant ainsi un gain de place considérable. L'installateur sera en mesure de signaler quel est le modèle de machine qui permettra d'effectuer ce type de montage.

## ESPAÑOL






### **Estimado Cliente,**

Le damos las gracias por haber elegido uno de nuestros productos. Le rogamos leer cuidadosamente las instrucciones para el uso antes de la conexión y el uso de la máquina.

Conocer los principios de funcionamiento le garantizará un uso correcto y seguro del aparato.

En caso de venta, o bien de cesión de la secadora, recuerde entregar el manual de uso al nuevo Propietario.

## ÍNDICE

 <b>NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO</b>	<b>19-21</b>
• Datos técnicos	19
 <b>DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA</b>	<b>21</b>
 <b>INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA</b>	<b>21-23</b>
• Instalación	21
• Puesta en plano del secador	22
• Conexión del tubo de evacuación del aire	22
• Conexión a la instalación eléctrica	23
 <b>USO DE LA MÁQUINA</b>	<b>23-25</b>
• Descripción de las funciones	23
• Puerta	24
• Para secar correctamente la ropa	24
• Precauciones con los tejidos	24
• Tabla de los programas	25
• Pesos de la ropa	25
 <b>MANTENIMIENTO</b>	<b>26</b>
• Limpieza del filtro	26
• Investigación de las averías	26
• Solución de los problemas	26
• Accesorios opcionales	26

## NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

### DATOS TÉCNICOS

<b>Dimensiones:</b>	Ancho cm.:	59.5
	Altura cm.:	85.0
	Profundidad cm.:	57.0
<b>Capacidad Máx</b>		ver etiqueta características
<b>Potencia Nominal</b>		ver etiqueta características
<b>Tensión</b>		ver etiqueta características

**MODELO:** \_\_\_\_\_

**NÚMERO DE FABRICACIÓN:** \_\_\_\_\_

**FECHA DE ADQUISICIÓN:** \_\_\_\_\_



## NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

- El empleo de este aparato debe ser el de secadora para uso doméstico, cualquier otro empleo debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.
- Conserve siempre el presente manual de uso, cerca de la secadora para poder consultarlo rápidamente en caso de necesidad.
- Cualquier modificación o intento de manipulación del aparato puede ser peligroso para el usuario y provocar daños al producto.
- A la entrega del electrodoméstico, verifique que esté íntegro sin daños debidos al transporte. Si detecta algún daño diríjase al revendedor.
- Durante el ciclo de secado, el aire de la habitación es encauzado a través del lado posterior del electrodoméstico. No cubra la secadora con ropa u otras cosas.

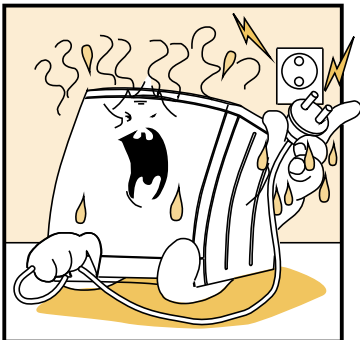
- Al posicionar el aparato verifique que el cable de alimentación no quede plegado ni comprimido y quede accesible para eventuales intervenciones.
  - Recuerde que durante el ciclo de secado, el vidrio de la puerta y el tubo de vaciado se calientan hasta a una temperatura de 60°. No toque estas partes antes que termine el ciclo de enfriamiento.
  - Está prohibido que los niños usen la máquina sin vigilancia.
  - No haga secar nunca prendas de ropa que hayan estado en contacto con agentes químicos como por ejemplo líquidos para la limpieza en seco.
- En efecto, éstos son de naturaleza volátil y pueden causar explosiones.**
- No seque prendas que tengan esponja de goma o partes de

goma, porque pueden disolverse y dañar otras prendas de ropa o incluso el mismo electrodoméstico

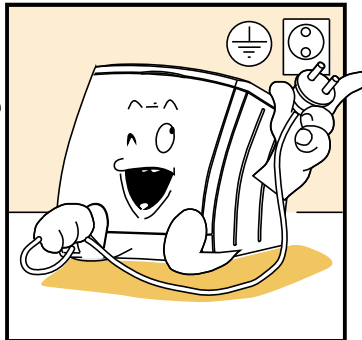
Si vende o regala el electrodoméstico recuerde entregar también el presente manual que permitirá al nuevo propietario utilizar la secadora en modo correcto y seguro

No intente reparar usted mismo las averías del aparato porque las reparaciones efectuadas por alguien no profesional pueden provocar serios daños y anulan el derecho a las reparaciones en garantía

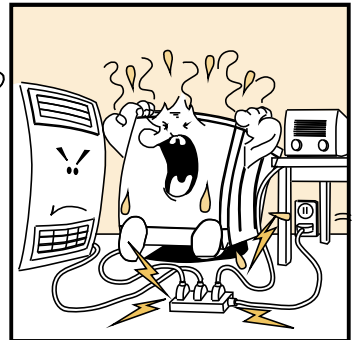
Las reparaciones del aparato pueden ser efectuadas exclusivamente por el personal autorizado de los centros de asistencia. En las reparaciones deben utilizarse exclusivamente piezas de recambio originales



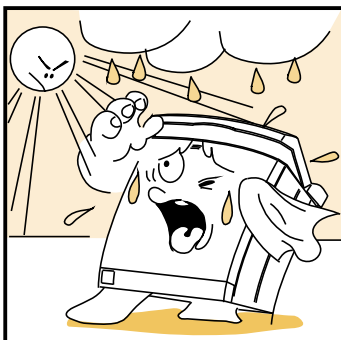
**No conecte o desconecte el enchufe de la toma de corriente con las manos mojadas.**



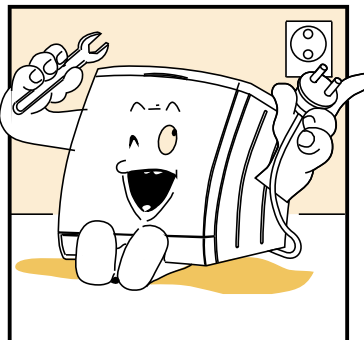
**La máquina debe conectarse a una toma de corriente eléctrica provista de puesta a tierra y conforme a las exigencias de seguridad.**



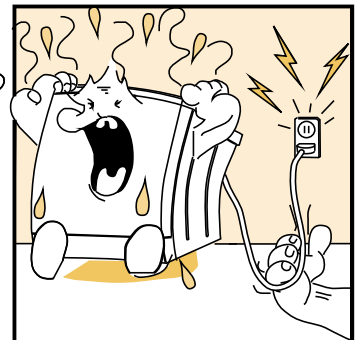
**Está prohibido conectar la máquina a la toma eléctrica utilizando extensiones o enchufes múltiples.**



**No esponje el aparato a los agentes atmosféricos.**



**Al ejecutar las revisiones o la limpieza recuerde desconectar el aparato de la toma de corriente eléctrica.**




**Si desea desconectar la máquina de la toma de corriente tire del enchufe y no del cable eléctrico.**



## NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

- Centrifugue o estruje bien la ropa antes de cargarla en el secador. La ropa bien centrifugada se seca más de prisa.
- Limpie bien el filtro cada vez que utiliza la secadora, para garantizar una perfecta circulación del aire.
- Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este

producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de

este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

**LA EMPRESA PRODUCTORA RECHAZA CUALQUIERA RESPONSABILIDADES POR EVENTUALES ACCIDENTES PROVOCADOS POR LA NO OBSERVANCIA DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y DE LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO**

## DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

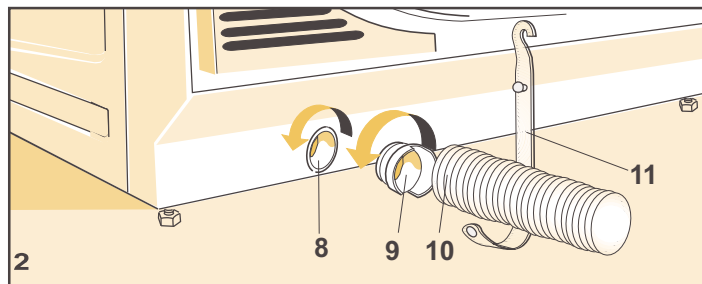
La máquina es un electrodoméstico que seca cualquier tipo de tejido cuando Usted quiere.

- La estructura ha sido realizada con paneles de chapa tratados y barnizados de modo que sus cualidades estéticas permanezcan inalteradas en el tiempo.
- El motor y todas las piezas en

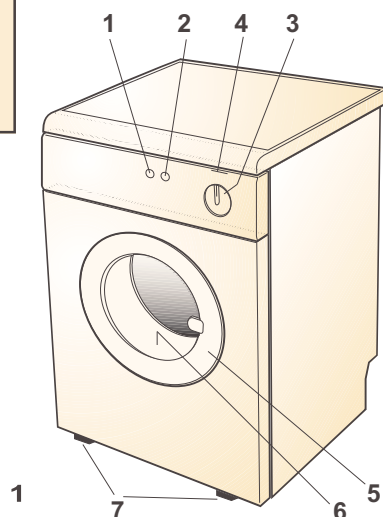
movimiento han sido estudiadas y realizadas para garantizar el máximo silencio.

- El tablero de mandos permite utilizar fácilmente todos los secados deseados.

- La puerta, muy amplia facilita la carga y descarga de la ropa.



- |                                                    |                        |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| 1 - Pulsador DEPARTIDA                             | 6 - Filtro             |
| 2 - Pulsador secado delicado o enérgico            | 7 - Pies regulables    |
| 3 - Perilla de regulación de los tiempos de secado | 8 - Salida de descarga |
| 4 - Luz de control de secado encendido             | 9 - Racor de empalme   |
| 5 - Puerta con vidrio                              | 10 - Tubo de descarga  |
|                                                    | 11 - Soporte tubo      |



## INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA INSTALACIÓN

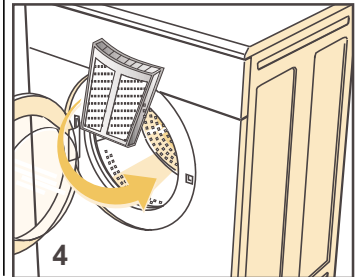
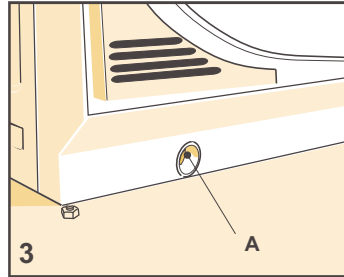
La instalación tiene que ser efectuada por personal profesional calificado, según las instrucciones del constructor, porque una instalación incorrecta puede causar daños a personas y o cosas.

- Instalar el secador cerca de una ventana para facilitar la evacuación del aire húmedo.
- Utilizar el tubo de evacuación del aire para evitar la condensación y fijarlo en el orificio A, situado en la parte posterior inferior de la máquina, (fig. 3).
- No cubra nunca las tomas del aire situadas detrás de su aparato.
- Ponga el filtro en la posición

de uso, (fig. 4).

- Limpie el interior de la cuba de

secado con un paño húmedo para eliminar el polvo que allí se deposita.



### PUESTA EN PLANO DE LA SECADORA

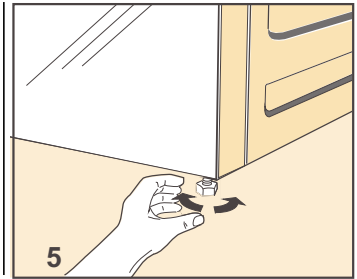
**Pies regulables.** Ponga la secadora en posición vertical de modo que se apoye firmemente en los cuatro pies. Nivele la máquina ajustando los pies como se describe a continuación

- Levante ligeramente la máquina.
- Regule los pies a la altura justa, (fig. 5). (No destornille

demasiado los pies y no use destornilladores.)

- Baje la máquina.

Una máquina mal nivelada puede dañar los cojinetes y desgastarse prematuramente. Esta secadora no necesita fijarse al suelo.



### CONEXIÓN DEL TUBO DE EVACUACIÓN DE AIRE

Conecte el tubo de descarga de aire a la salida de descarga en la parte posterior de la secadora, (fig.6).

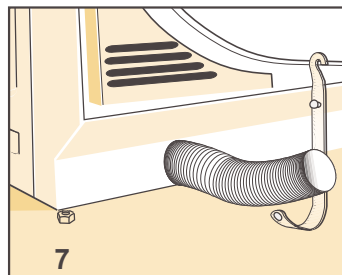
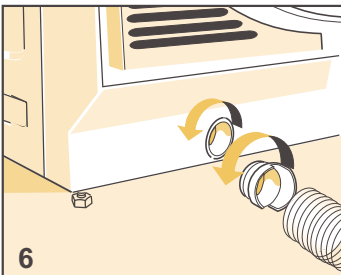
- Conecte un extremo del tubo al racor suministrado.
- Girar el racor (junto con el tubo) en sentido antihorario en la boca de descarga de la secadora.
- Empuje el tubo fuera de la parte posterior de la máquina a la izquierda o a la derecha

a través del hueco en el fondo del cajón de la máquina.

- Posicione el otro extremo del tubo cerca de una ventana o de una salida de ventilación hacia el exterior. Si esto no es posible, controle que el local esté bien ventilado cuando usa la máquina. Use el soporte suministrado para fijar el tubo, (fig. 7).

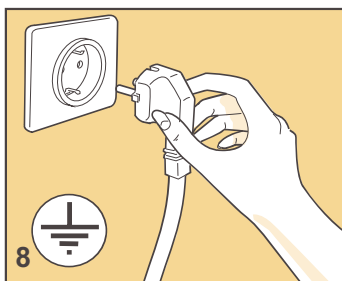
**Importante:** El tubo de descarga del aire tiene que estar conectado aunque el aire no se descargue al exterior porque de otro modo la secadora reabsorbe el aire húmedo descargado y prologa el ciclo de secado. Además el aire húmedo puede dañar la secadora. Del tubo de descarga del aire se descarga sólo aire caliente y húmedo que de por sí no es peligroso, pero que en todo caso no debe dirigirse hacia las personas, animales, plantas.

**Importante:** El aire que sale no debe ser descargado en una cañería utilizada para la descarga de los humos generados por aparatos que queman gas u otros combustibles.



## INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Verifique que la tensión eléctrica indicada en los datos técnicos de la etiqueta situada en la parte posterior del aparato, corresponda a la de la red eléctrica.
- Luego de la instalación, tanto el acceso a la alimentación de red como la desconexión de la alimentación de red deben estar garantizados por un interruptor bipolar.
- Los dispositivos salvavidas, cables eléctricos y toma de la red deben tener parámetros que permitan soportar la carga máxima indicada en la etiqueta.
- La toma de corriente a la cual



se conecta la máquina debe estar dotada de puesta a tierra. En caso contrario, el productor rechaza cualquier responsabilidad por eventuales accidentes (fig.8).

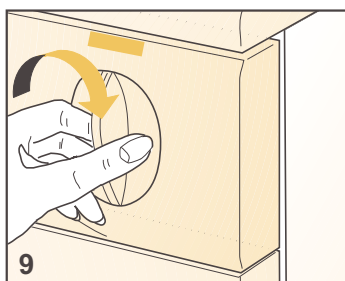
- Si el cable de alimentación se ha dañado en algún modo, póngase

en contacto con el centro de asistencia técnica especializada.

- Se prohíbe conectar la secadora a la red a través de elementos indirectos como extensiones y tomas múltiples.
- Posicione el aparato de modo que el cable alimentación quede fácilmente accesible para poderlo desconectar en caso de necesidad.

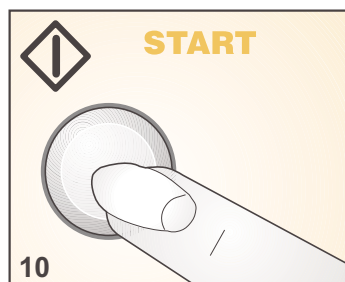
**Importante: Al final del ciclo de secado, desconecte la secadora de la red para impedir que un niño pueda hacerla funcionar.**

## USO DE LA MÁQUINA DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

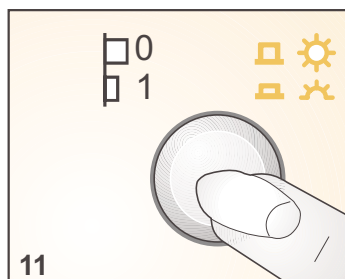


- **Perilla de regulación de los tiempos de secado:** gire la perilla para seleccionar los tiempos de secado deseados (fig.9). (ver la tabla de programas para la selección del programa según el tipo de tejido).
- Al final de cada ciclo, hay un período de enfriamiento de 10-15 minutos durante el cual la máquina se queda encendida.

**N.B. La perilla debe girarse siempre en sentido horario,( fig. 9),**



- **Pulsador DEPARTIDA:** Presione este interruptor para hacer partir el ciclo de secado (la luz de control se enciende), (fig.10).



- **Pulsador de secado delicado o energético:** Presionando este interruptor puede elegir el tipo de secado que se efectuará: energético o delicado (fig.11).

## USO DE LA MÁQUINA PUERTA CON VIDRIO

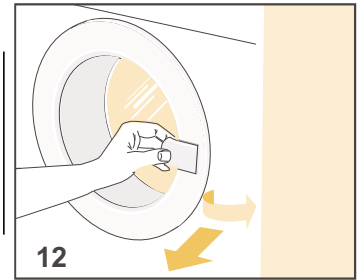
La secadora es del tipo con carga frontal. Tirar de la manija hacia adelante sin forzar, luego abrir delicadamente la puerta con vidrio. La máquina se para cuando se abre la puerta durante el ciclo de secado. La cuba sigue girando, luego ralentiza hasta su completa detención.

### Importante:

- Durante el ciclo de secado, la ropa naturalmente está caliente. La ropa se enfría durante el ciclo de enfriamiento, (últimos minutos indicados en la perilla del programador.
- No abra nunca la puerta de vidrio durante la fase de secado para

evitar quemaduras debido al vapor caliente o la ropa.

- Haga funcionar la máquina algunos minutos en la sección "enfriamiento" si desea interrumpir el ciclo de secado.



## PARA SECAR CORRECTAMENTE LA ROPA

Seguir los puntos que se indican a continuación:

### A

- ▼ Centrifugue la ropa.

### B

- ▼ Divida la ropa por tipo o por fibras de tejido.
- ▼ Cierre las cremalleras y abroche los botones, recordando
- ▼ vaciar los bolsillos de las prendas de ropa. Déle la vuelta a los suéteres.

### C

- ▼ Abra la puerta de vidrio.
- ▼ Cargue la ropa en la cuba, recordando cargar las sábanas desde un ángulo.
- ▼ Se recomienda cargar prendas grandes y pequeñas juntas.

### D

- ▼ Cierre la puerta con vidrio.

- ▼ Séquese las manos, no toque nunca los equipos eléctricos con las manos mojadas.

- ▼ Introduzca el enchufe en la toma eléctrica.

### E

- ▼ Elija el ciclo de secado más indicado (Ver tabla programa).
- ▼ Programe el tiempo de secado requerido en el selector timer.
- ▼ Presione el pulsador DEPARTIDA para poner en marcha la máquina.

### F

- ▼ Para detener la máquina durante el ciclo de secado basta abrir la puerta, (la cuba deja de girar),
- ▼ Para continuar el ciclo de secado cierre la puerta y pressionar el pulsador de partida.

- ▼ Durante el ciclo de secado, aumente o reduzca el tiempo de secado con el selector timer, girando la perilla en sentido horario.

### G

- ▼ Después de haber sacado la ropa seca, limpie el filtro de la siguiente manera:
  - levante el filtro;
  - ábralo y límpielo con un cepillo suave;
  - ciérrelo y póngalo nuevamente en su asiento;
  - debe lavar el filtro periódicamente con agua jabonosa para eliminar hasta las partículas más pequeñas.
- ▼ Desconecte el enchufe de la toma.



## PRECAUCIONES PARA LOS TEJIDOS

En caso de dudas sobre el tipo de tejido, controle la etiqueta de la prenda. Casi todas las prendas que pueden secarse indican específicamente que son adecuadas para el secado en máquina.

Para evitar la electricidad estática en las prendas de ropa, durante los ciclos de aclarado de la lavadora, use un suavizante. Quite inmediatamente de la cuba las prendas sintéticas para evitar que se arruguen.

## USO DE LA MÁQUINA

### TABLA DE PROGRAMAS

Tejido	Peso de la ropa seca	Tipo de secado a utilizar	Tiempos en minutos		
			 Secado para armario	 Secado para plancha	 Secado un poco húmedo
<b>PROGRAMA A. CONTROL TIMER</b>					
<b>Algodón/ Lino</b>	MAXIMA CARGA		80-120 min.	60-100 min.	50-80 min.
<b>Algodón/ Lino</b>	MEDIA CARGA		50-80 min.	40-60 min.	30-50 min.
<b>PROGRAMA A. CONTROL TIMER</b>					
<b>Sintéticos</b>	MEDIA CARGA		60-100 min.	—	—
<b>Sintéticos delicados</b>	1,5 kg		50-80 min.	—	—
<b>Tejidos mixtos</b>	2,0 kg		40-60 min.	—	—

 SECADO ENÉRGICO

 SECADO DELICADO

**Importante:** El tiempo de secado depende de diferentes factores: peso, dimensión de las prendas, tipo de tejido, humedad. Las prendas bien estrujadas se secan antes. Para evitar que las prendas se arruguen, no sobrecargue la secadora.

### PESO DE LA ROPA

Los pesos indicados son aproximados y pueden variar según el proceso de elaboración, calidad y acabado.

<b>Ropa de cama</b>		Toalla baño	800 g	Calzoncillos	80 g
Manta acolchada	700 g	Camisa mujer	300 g	Bragas	250 g
Sábanas	550 g	Camisa hombre	600 g	Pijama	480 g
Sábanas de arriba	600 g	Camisas mujer/hombre de tejido sintético	300 g	Camisón	400 g
Funda de almohada	180 g			Pañuelos	25 g
<b>Lino para la casa</b>		<b>Lencería de mesa</b>		<b>Vestuario mujer</b>	
Paños de cocina	90 g	Mantel	250 g	Camisa	100 g
Paño secador de copas	70 g	Mantel grande	1000 g	Camiseta	100 g
Toalla basta	20 g	Servilletas	80 g	Braguitas	80 g
Toalla baño	200 g			Enaguas	150 g
<b>Otras prendas de ropa</b>		<b>Vestuario hombre</b>		Camisón	180 g
Albornoz 1	200 g	Camisa wash and wear	250 g	Pijama	450 g
		Camisola, sin mangas,	120 g	Pañuelos	15 g

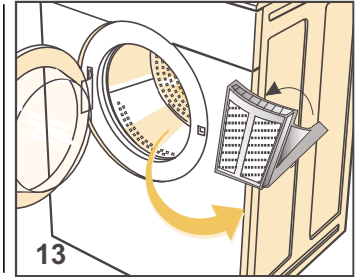
## MANTENIMIENTO LIMPIEZA DEL FILTRO

Para obtener resultados ideales de secado en cualquier circunstancia, recuerde que el filtro debe estar siempre limpio. Recuerde controlar y limpiar el filtro después de cada ciclo de secado.

**Importante:**

¡Limpie el filtro sólo con la máquina fría! Para la limpieza del filtro siga el procedimiento que se indica a continuación:

- ▼ Abra la puerta de vidrio.
  - ▼ Sujete el filtro con ambas las manos y empuje hacia arriba para sacarlo.
  - ▼ Ensanche ligeramente el borde superior del filtro y abra el filtro.
  - ▼ Saque la pelusa.
- ▼ Cierre el filtro controlando que el cierre vuelva a su posición correcta.
  - ▼ Si es necesario limpie las guías de desplazamiento del filtro de la máquina con una aspiradora.
  - ▼ Posicione el filtro sobre sus guías de desplazamiento, (fig. 13).



## INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

Todos los equipos eléctricos están sujetos a averías. Recuerde que en estos casos debe llamar a un electricista calificado. En todo caso puede resolver usted mismo muchos de los problemas que se presentan.

**Importante: En caso de funcionamiento incorrecto, recuerde desconectar inmediatamente la máquina de la red de alimentación.**

**Antes de llamar nuestro Centro de Asistencia, verifique los puntos que se indican a continuación.**

## SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

**Si la máquina no parte**

- Controle que:
  - 1) Verifique si ha efectuado la conexión a la alimentación de red.
  - 2) Verifique si la toma está eficiente:
    - 2a) ¿Ha saltado el fusible? (El control es fácil, basta conectar otro aparato como por ejemplo una lámpara de mesa.
    - 2b) ¿Ha seguido todas las instrucciones del manual de instrucciones?

**Si la máquina no parte**

- Controle que:
  - 1) La puerta de vidrio se ha cerrado correctamente.
  - 2) El pulsador "DE PARTIDA" ha sido presionado.

**La ropa no se seca**

- Controle que:
  - 1) Es posible que el tubo descarga del aire esté plegado o retorcido.
  - 2) Es posible que el filtro esté atascado. (Recuerde que cuando se abre la puerta de vidrio, las partes internas de la secadora y la ropa pueden estar muy calientes).

**Si después de la ejecución de las funciones descritas, el aparato aún no funciona correctamente señalar el defecto al centro asistencia técnica autorizada más cercano.**

**Se ruega comunicar el modelo, el número de fabricación y el tipo de avería.**

**Estas informaciones permiten al operador de la asistencia técnica obtener las piezas de repuesto necesarias y, luego, garantizan una reparación rápida y eficaz.**

## ACCESORIOS OPCIONALES

Donde su revendedor está disponible el accesorio para completar la instalación diferente que le permitirá fijar su secadora sobre una lavadora con carga frontal para poder economizar el espacio. El modelo de máquina que le permitirá efectuar este montaje le será aconseja do por su instalador

## PORTUGUÊS






### **Estimado Cliente,**

Agradecemos-lhe ter preferido um produto nosso. Leia com atenção as instruções de utilização antes de efectuar as ligações e de utilizar a máquina.

O conhecimento dos princípios de funcionamento é um factor fundamental para lhe permitir tirar o máximo proveito do seu aparelho em condições de segurança e para garantir um funcionamento correcto.

Em caso de venda ou de transferência de propriedade do secador de roupa, é importante que não se esqueça de entregar o livro de instruções de utilização ao novo utilizador.

## ÍNDICE

 <b>NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR</b>	<b>27-29</b>
• Dados técnicos	27
 <b>DESCRIÇÃO DA MÁQUINA</b>	<b>29</b>
 <b>INSTALAÇÃO DA MÁQUINA</b>	<b>29-31</b>
• Instalação	29
• Nivelação do secador de roupa	30
• Ligação do tubo de evacuação de ar	30
• Ligação à instalação eléctrica	31
 <b>UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA</b>	<b>31-33</b>
• Descrição das funções	31
• Porta do tambor	32
• Como secar a roupa correctamente	32
• Precauções a ter com os tecidos	32
• Tabela de programas	32
• Pesos de roupa	33
 <b>MANUTENÇÃO</b>	<b>34</b>
• Limpeza do filtro	34
• Detecção de avarias	34
• Resolução de problemas	34
• Acessórios de opção	34

## NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR DADOS TÉCNICOS

<b>Dimensões:</b>	Largura cm.:	59.5
	Altura cm.:	85.0
	Profundidade cm.:	57.0
<b>Carga Máx</b>		ver chapa de características
<b>Potência Nominal</b>		ver chapa de características
<b>Tensão</b>		ver chapa de características

**MODELO:** \_\_\_\_\_

**NÚMERO DE FABRICO:** \_\_\_\_\_

**DATA DE COMPRA:** \_\_\_\_\_



## NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR

- Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente como secador de roupa para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações são consideradas indevidas e, portanto, perigosas.
- Conserve este manual de instruções para utilização sempre perto do secador de roupa, de maneira a poder consultá-lo rapidamente em caso de necessidade.
- Qualquer alteração ou tentativa de modificação do aparelho podem ser perigosas para o utilizador e provocar danos no secador de roupa.
- Na altura em que receber o electrodoméstico, verifique se está perfeitamente intacto, assegurando-se de que não tem danos provocados pelo transporte. No caso de detectar qualquer dano, contacte imediatamente o revendedor.
- Durante o ciclo de secagem, o ar

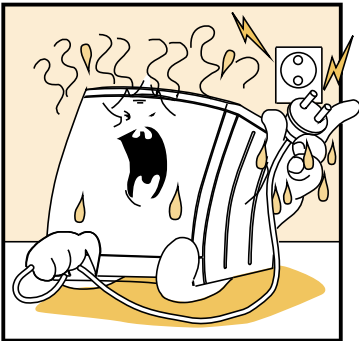
do local onde o secador está a funcionar converge para o aparelho através da traseira do electrodoméstico. Não cubra o secador com roupa ou outros objectos.

- Ao colocar o aparelho no local de instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica dobrado nem sujeito a compressões, e que fica acessível para eventuais intervenções necessárias.
- Lembre-se de que durante o ciclo de secagem, o vidro da porta do tambor e o tubo de escape aquecem muito, podendo atingir temperaturas de 60°. Não toque nestes elementos antes da conclusão do ciclo de arrefecimento.
- É proibida a utilização da máquina por crianças sem vigilância.
- Nunca ponha roupa a secar no secador, que tenha estado em contacto com agentes químicos

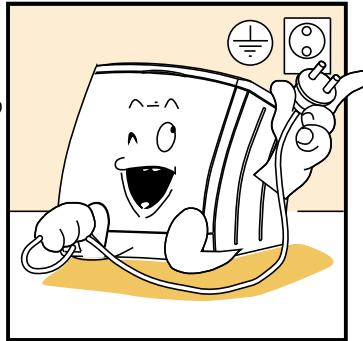
como, por exemplo, líquidos de limpeza a seco.

**São substâncias de natureza volátil que podem provocar explosão!**

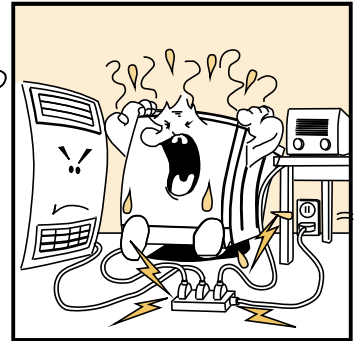
- Não seque roupa na máquina que contenha espuma de borracha ou partes de borracha, porque se podem derreter e estragar outras peças de roupa, ou mesmo o próprio electrodoméstico.
- Se o electrodoméstico for vendido ou cedido a terceiros, não se esqueça de entregar este livro de instruções de utilização que permitirá ao novo proprietário usar o secador de roupa correctamente e em condições de segurança.
- Não se pode tentar reparar sozinho as avarias do aparelho, porque as reparações que não são feitas por profissionais podem provocar danos graves e anulam o direito às reparações cobertas por garantia
- As reparações do aparelho só



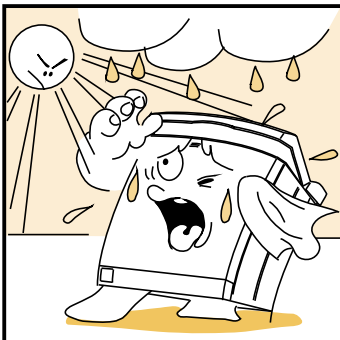
**Não ligue ou desligue a ficha na/dá tomada de corrente eléctrica com as mãos molhadas.**



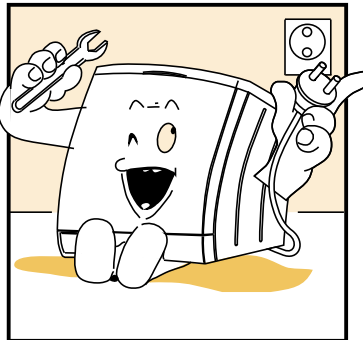
**A máquina deve ser ligada a uma tomada de corrente eléctrica provida de ligação à terra, que cumpra os requisitos de segurança.**



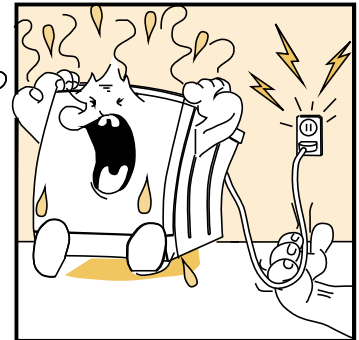
**É proibido ligar a máquina à tomada eléctrica utilizando extensões ou fichas múltiplas.**



**Não exponha o aparelho aos efeitos deletérios do tempo.**



**Quando fizer revisões ou limpezas na máquina, lembre-se sempre de desligar, previamente, o aparelho da tomada de corrente eléctrica.**




**No caso de desejar desligar a máquina da tomada de corrente, não a puxe pelo fio eléctrico, puxe pela ficha.**



## NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR

podem ser feitas por pessoal autorizado dos centros de assistência. Para as reparações deverão ser usadas unicamente peças sobresselentes originais.

- Centrifugue ou torça bem a roupa antes de a introduzir no secador. A roupa centrifugada seca mais depressa!
- Sempre que utilizar o secador de roupa, limpe bem o filtro a fim de que a circulação de ar seja perfeita.
- Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE). Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará

a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto. O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios. Para

obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

**A EMPRESA FABRICANTE DECLINA TODA E QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS ACIDENTES PROVOCADOS PELA NÃO OBSERVÂNCIA DAS NORMAS DE SEGURANÇA E DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

## DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

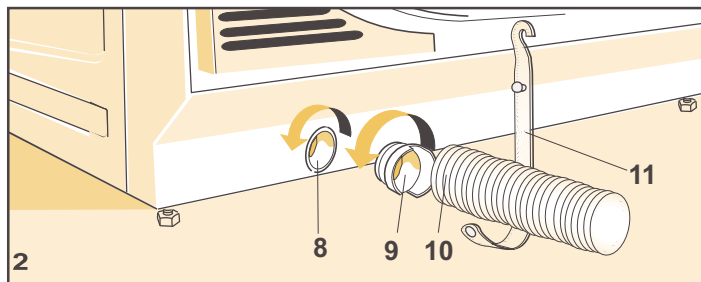
A máquina é um electrodoméstico que seca qualquer tipo de tecido sempre que você desejar.

- A estrutura da máquina foi construída com painéis de chapa tratadas e pintados de modo a conservar inalteradas as suas qualidades estéticas ao longo do tempo.
- O motor e todas as partes de

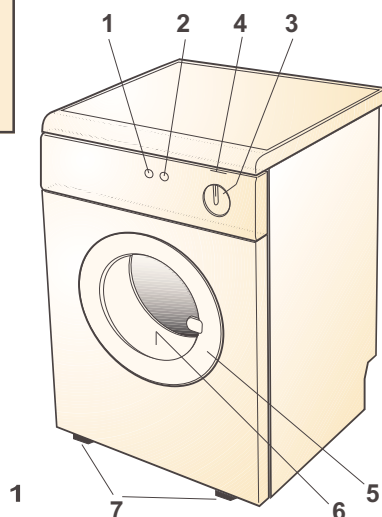
movimento foram concebidos e construídos de modo a garantir o máximo silêncio.

- O painel de comandos foi concebido de modo a proporcionar fácil utilização de todos os programas de secagem desejados.

- A porta do tambor da máquina, muito ampla, facilita a introdução e extracção de roupa.



- |                                              |                        |
|----------------------------------------------|------------------------|
| 1 - Botão DE ARRANQUE (ligar/desligar)       | 6 - Filtro             |
| 2 - Botão de secagem suave ou forte          | 7 - Pés reguláveis     |
| 3 - Botão de programação do tempo de secagem | 8 - Abertura de escape |
| 4 - Luz piloto de controlo secador ligado    | 9 - Conector de união  |
| 5 - Porta do tambor                          | 10 - Tubo de escape    |
|                                              | 11 - Suporte do tubo   |



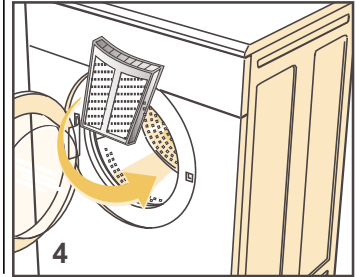
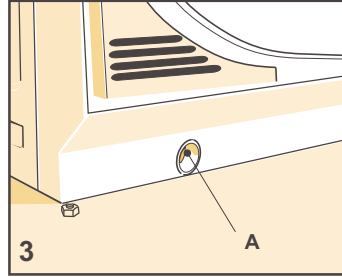
## INSTALAÇÃO DA MÁQUINA

A instalação da máquina deve ser feita por pessoal profissionalmente qualificado e de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação mal feita pode provocar lesões nas pessoas e danos nos objectos.

- Instale o secador perto de uma janela para facilitar a evacuação de ar húmido.
- Utilize o tubo de evacuação de ar para evitar condensação e fixe-o no orifício situado na parte inferior traseira da máquina, A, (fig. 3).
- Nunca cubra as tomadas de ar da traseira do aparelho.
- Coloque o filtro na posição de utilização (fig. 4).

- Limpe a parte de dentro do tambor de secagem com um pano húmido para eliminar o

pó eventualmente depositado.



## NIVELAÇÃO DO SECADOR DE ROUPA

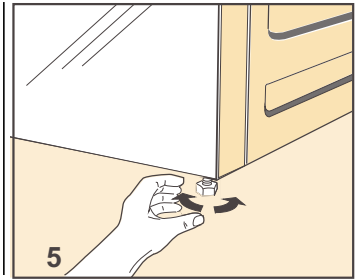
Pés reguláveis. Coloque o secador de roupa em posição vertical, de maneira a ficar bem apoiado nos quatro pés. Nivele a máquina, regulando os pés conforme descrevemos a seguir

- Levante a máquina ligeiramente.
- Regule os pés com a altura certa (fig. 5). (Não desaperte os

pés do secador excessivamente e não utilize a chave de parafusos.)

- Baixe a máquina.

As máquinas mal niveladas podem danificar os rolamentos e estão sujeitas a desgaste prematuro. Este secador de roupa não precisa de ser fixado no pavimento.



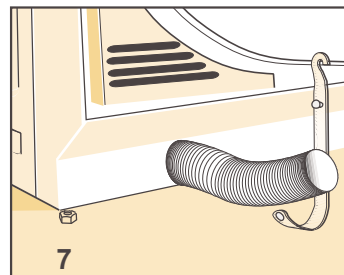
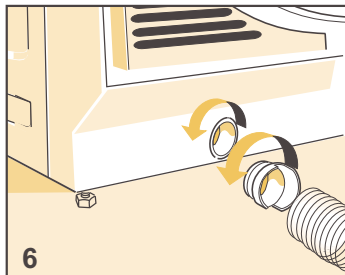
## LIGAÇÃO DO TUBO DE EVACUAÇÃO DE AR

Ligue o tubo de escape de ar à abertura de escape da traseira do secador (fig. 6).

- Una uma das extremidades do tubo ao conector fornecido.
- Aplique o conector (juntamente com o tubo) na saída de esgoto do secador e fixe-o rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Empurre o tubo que sai fora da traseira da máquina, para a

esquerda ou para a direita, através do espaço existente no fundo da estrutura da máquina.

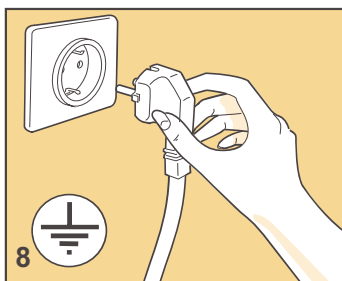
- Coloque a outra extremidade do tubo próximo de uma janela ou de uma abertura de ventilação para o exterior. Se isso não for possível, certifique-se de que o local seja bem ventilado sempre que a máquina for utilizada. Utilize o suporte fornecido para fixar o tubo (fig. 7).



**Importante:** É necessário fazer a ligação do tubo de escape de ar ao secador de roupa mesmo no caso do ar não ser evacuado para o exterior porque, senão o secador reabsorve o ar húmido descarregado e prolonga o ciclo de secagem. Além disso, o ar húmido pode provocar danos no secador. Do tubo de escape de ar sai apenas ar quente e húmido que, por si, não é perigoso! No entanto é conveniente que ele não seja orientado em direcção a pessoas, animais ou plantas. **Importante:** O ar que sai não deve ser descarregado para uma conduta que seja utilizada para evacuação de fumos gerados por aparelhos que fazem combustão de gás ou de outros combustíveis.

## INSTALAÇÃO DA MÁQUINA LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Verifique se a tensão eléctrica indicada nos dados técnicos da chapa de características da máquina, colocada na traseira do aparelho, corresponde à tensão de rede da instalação eléctrica.
- A seguir à instalação, o acesso à alimentação eléctrica de rede ou desactivação da referida alimentação de rede deve ser feito mediante utilização de um interruptor bipolar.
- O interruptor diferencial e a tomada de rede devem ter as características necessárias para aguentar a carga máxima indicada na referida chapa de características.



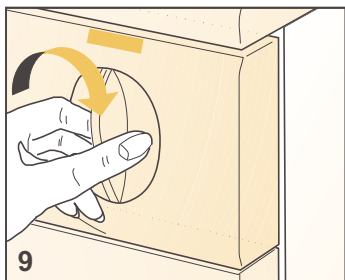
- A tomada de corrente onde a máquina vai ser ligada deve ter ligação à terra. Caso contrário, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais acidentes (fig. 8).
- Se o cabo de ligação à corrente

eléctrica estiver danificado, contacte o centro de assistência técnica especializado.

- É proibido ligar o secador de roupa à rede mediante utilização de elementos indirectos tais como extensões e fichas múltiplas.
- Coloque o aparelho de modo a deixar o cabo de alimentação facilmente acessível e a poder desligá-lo sempre que for necessário.

**Importante: No fim do ciclo de secagem, desligue o secador de roupa da rede para impedir que as crianças o possam pôr a funcionar.**

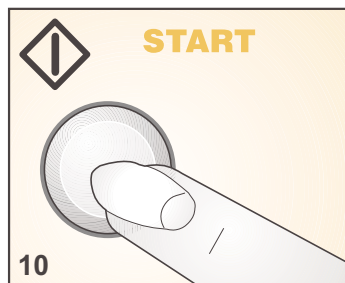
## UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES



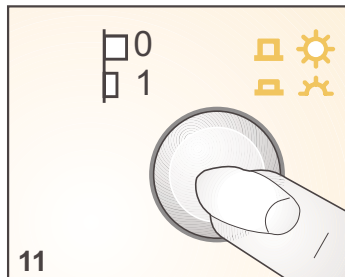
- **Botão de programação do tempo de secagem:** Rode o botão para seleccionar o tempo de secagem desejado (fig. 9). (consulte a tabela de programas para seleccionar o programa de acordo com o tipo de tecido)

- No fim de cada ciclo, haverá um período de arrefecimento, de 10-15 minutos, durante o qual a máquina permanecerá ligada.

**OBS. O botão deve ser sempre rodado no sentido dos ponteiros do relógio (fig. 9)**



- **Botão DE ARRANQUE:** Prima este botão para dar início ao ciclo de secagem (a luz piloto de controlo acende) (fig. 10).



- **Botão de secagem suave ou forte:** premindo este botão poderá escolher o tipo de secagem a realizar: forte ou suave (fig. 11).

## UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA PORTA DO TAMBOR

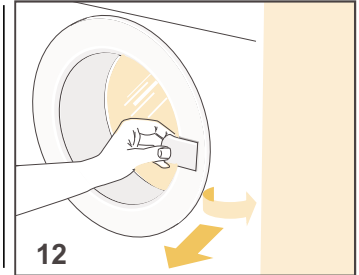
O secador de roupa é do tipo com carregamento frontal. Puxe o puxador na sua direcção, sem forçar, e depois abra a porta do tambor suavemente. Quando a porta do tambor for aberta durante o ciclo de secagem, a máquina pára. O tambor continuará a rodar e depois, começará a diminuir a velocidade até parar completamente.

### Importante:

- É óbvio que durante o ciclo de secagem a roupa está quente. Será arrefecida posteriormente durante o ciclo de arrefecimento (os últimos minutos indicados no botão programador).
- Nunca abra a porta do tambor

durante a fase de secagem para não se queimar com o vapor quente ou mesmo com a roupa.

- Se quiser interromper o ciclo de secagem, ponha a máquina a rodar durante uns minutos na fase de "arrefecimento".



## COMO SECAR A ROUPA CORRECTAMENTE

### Siga as indicações seguintes:

#### A

- ▼ Centrifugue a roupa.

#### B

- ▼ Separe a roupa por tipo ou por fibras de tecido.
- ▼ Feche os fechos e aperte os botões, lembrando-se de esvaziar os bolsos das peças de vestuário.
- ▼ Volte as camisolas do avesso.

#### C

- ▼ Abra a porta da máquina.
- ▼ Carregue a roupa no tambor, lembrando-se de introduzir os lençóis começando por uma ponta.
- ▼ Recomendamos introduzir peças grandes e pequenas ao mesmo tempo.

#### D

- ▼ Feche a porta do tambor.
- ▼ Seque as mãos (nunca toque

um aparelho eléctrico com as mãos molhadas).

- ▼ Introduza a ficha na tomada de corrente eléctrica.

#### E

- ▼ Seleccione o ciclo de secagem mais indicado (Consulte a tabela de programas).
- ▼ Coloque o selector de tempo na posição correspondente ao tempo de secagem necessário.
- ▼ Carregue no botão DE ARRANQUE para ligar a máquina.

#### F

- ▼ Para parar a máquina durante o ciclo de secagem basta abrir a porta do secador (o tambor pára de rodar)
- ▼ Para continuar o ciclo de secagem feche a porta do secadore prima o botão de arranque.

- ▼ Durante o ciclo de secagem, aumente ou reduza o tempo de secagem com o selector de tempo, rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio.

#### G

- ▼ Depois de ter tirado toda a roupa seca, limpe o filtro do modo seguinte:
  - levante o filtro;
  - abra-o e limpe-o com uma escova macia;
  - eche-o e volte a coloca-lo na sua posição original;
  - o filtro deve ser lavado periodicamente com uma solução de água e sabão para também remover as partículas mais pequeninas.
- ▼ Desligue a ficha da tomada de corrente.









## PRECAUÇÕES A TER COM OS TECIDOS

Em caso de dúvida sobre o tipo de tecido, verifique a etiqueta cosida na própria peça de roupa. Quase todas as peças de roupa que podem ser secas no secador de roupa têm uma indicação específica própria na etiqueta.

Para evitar electricidade estática na roupa, use amaciador nos ciclos de enxaguamento da máquina de lavar. Tire a roupa de fibra sintética do tambor imediatamente após a conclusão do ciclo para evitar que se amarrote.

## UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

### TABELA DE PROGRAMAS

Tecido	Peso da roupa seca	Tipo de secagem a usar	Tempo em minutos		
			 Secagem para armário	 Secagem para ferro	 Secagem ligeiramente húmida
<b>PROGRAMA COM CONTROLO DE TEMPORIZADOR</b>					
<b>Algodão/ Linho</b>	MAXIMA CARGA		80-120 min.	60-100 min.	50-80 min.
<b>Algodão/ Linho</b>	MEIA CARGA		50-80 min.	40-60 min.	30-50 min.
<b>PROGRAMA COM CONTROLO DE TEMPORIZADOR</b>					
<b>Sintéticos</b>	MEIA CARGA		60-100 min.	—	—
<b>Sintéticos delicados</b>	1,5 kg		50-80 min.	—	—
<b>Tecidos mistos</b>	2,0 kg		40-60 min.	—	—

 SECAGEM FORTE

 SECAGEM SUAVE

**Importante:** O tempo de secagem depende de vários factores: peso, dimensão da roupa, tipo de tecido, humidade. A roupa bem torcida seca mais depressa. Para evitar que a roupa se amarrote, não sobrecarregue o secador.

### PESOS DE ROUPA

Os pesos indicados são aproximativos. Podem variar em função do processo de confecção, da qualidade e dos acabamentos.

<b>Roupa de cama</b>	Toalha turca	800 g	Cuecas	80 g	
Edredão	700 g	Camisa de senhora	300 g	Ceroulas	250 g
Lençol	550 g	Camisa de homem	600 g	Pijama	480 g
Lençol de cima	600 g	Camisas senhora/homem de tecido sintético	300 g	Camisa de noite	400 g
Fronha de almofada	180 g			Lenços	25 g
<b>Linho de casa</b>	<b>Linho de mesa</b>		<b>Roupa de senhora</b>		
Pano de louça	90 g	Toalha de mesa	250 g	Camisa	100 g
Pano de copos	70 g	Toalha de mesa grande	1000 g	Camisola	100 g
Toalha de mãos de linho cru	20 g	Guardanapos	80 g	Calcinhas	80 g
Toalha de mãos	200 g			Combinação	150 g
<b>Outras peças de roupa</b>	<b>Roupa de homem</b>			Camisa de noite	180 g
Roupão de turco	1200 g	Camisa de lavar e usar	250 g	Pijama	450 g
		Camisola interior (sem mangas)	120 g	Lenços	15 g

## MANUTENÇÃO

### LIMPEZA DO FILTRO

Lembre-se que para garantir resultados de secagem ideais em qualquer circunstância, é necessário ter o filtro sempre limpo. Não se esqueça de verificar sempre e limpar o filtro a seguir a cada ciclo de secagem.

#### Importante:

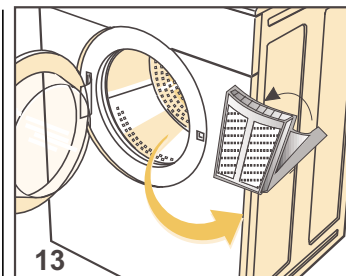
Limpe o filtro só com a máquina fria! Para limpar o filtro proceda do modo seguinte:

- ▼ Abra a porta da máquina.
- ▼ Para tirar o filtro, agarre-o com ambas as mãos e empurre para cima.
- ▼ Alargue ligeiramente a borda de cima do filtro e abra-o.
- ▼ Tire o cotão.

▼ Feche o filtro, certificando-se de que o fecho regressa à posição correcta.

▼ Se necessário, limpe as guias de deslizamento do filtro da máquina com um aspirador.

▼ Coloque o filtro em posição sobre as guias onde desliza (fig.13).



### DETECÇÃO DE AVARIAS

Todos os aparelhos eléctricos estão sujeitos a avarias. Lembre-se que neste caso é necessário chamar um electricista qualificado. De qualquer modo, vai poder resolver sozinho muitos dos problemas que se verificam.

**Importante: Em caso de mau funcionamento, lembre-se de desligar imediatamente a máquina da rede de alimentação.**

**Antes de chamar o nosso Centro de Assistência, faça as verificações indicadas a seguir.**

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

#### Se a máquina não funcionar

- assegure-se de que:
  - 1) A máquina está ligada à alimentação de rede.
  - 2) Verifique se a tomada é eficiente:
    - 2a) o fusível saltou? (A verificação é fácil, experimente ligar outro aparelho à mesma tomada. Um candeeiro, por exemplo).
    - 2b) As instruções do livro de instruções foram seguidas integralmente?

#### Se a máquina não funcionar

- assegure-se de que:
  - 1) A porta da máquina está perfeitamente fechada.
  - 2) O botão de arranque está premido

#### A roupa não seca

- assegure-se de que:
  - 1) O tubo de escape de ar não está dobrado ou torcido.
  - 2) O filtro não esteja obstruído. (Ao abrir a porta da máquina, lembre-se de que a parte de dentro do secador e a roupa podem estar muito quentes).

**Se após verificação dos itens descritos o aparelho continuar a não funcionar correctamente, assinala o defeito ao centro de assistência técnica autorizado mais próximo.**

**Agradecemos que comunique o modelo, o número de fabrico e o tipo de avaria.**

**Estas informações dão ao operador de assistência técnica a possibilidade de procurar de antemão as peças sobresselentes necessárias, garantindo assim uma reparação rápida e eficaz.**

### ACESSÓRIOS DE OPÇÃO

Encontrará disponível no seu vendedor de confiança o acessório que lhe permite completar a instalação, que serve para fixar o seu secador sobre a máquina de lavar roupa (se esta se carregar pela frente), proporcionando assim grande economia de espaço. O modelo de máquina que lhe permite fazer esta montagem ser-lhe-á indicado pelo seu instalador.

